

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20328117									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie das Infrarot-Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder Papier auf, um Brandgefahren zu vermeiden.	To avoid fire hazards, do not place the infrared heater near flammable materials such as curtains, furniture or paper.	Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez pas le radiateur infrarouge à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou du papier.	Per evitare rischi di incendio, non posizionare il riscaldatore a infrarossi vicino a materiali infiammabili come tende, mobili o carta.	Om brandgevaar te voorkomen, plaatst u de infraroodstraler niet in de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels of papier.	Para evitar riesgos de incendio, no coloque el calentador de infrarrojos cerca de materiales inflamables como cortinas, muebles o papel.	Abyste předešli nebezpečí požáru, neumísťujte infrazářič do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo papír.	Kako biste izbjegli opasnost od požara, ne postavljajte infracrveni grijač blizu zapaljivih materijala kao što su zavjese, namještaj ili papir.	Da bi se izognili nevarnosti požara, infrardečega grelnika ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali papir.	A tűzveszély elkerülése érdekében ne helyezze az infravörös fűtőtestet gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy papír közelébe.
Vermeiden Sie das Abdecken des Heizgeräts oder das Blockieren der Lüftungsschlitze, um eine ausreichende Belüftung und Wärmeabfuhr zu gewährleisten.	To ensure adequate ventilation and heat dissipation, avoid covering the heater or blocking the vents.	Pour assurer une ventilation et une dissipation thermique adéquates, évitez de couvrir le radiateur ou de bloquer les bouches d'aération.	Per garantire un'adeguata ventilazione e dissipazione del calore, evitare di coprire il riscaldatore o di bloccare le prese d'aria.	Om voor voldoende ventilatie en warmteafvoer te zorgen, mag u de verwarming niet afdekken of de ventilatieopeningen blokkeren.	Para garantizar una ventilación y disipación de calor adecuadas, evite cubrir el calentador o bloquear las rejillas de ventilación.	Aby bylo zajištěno dostatečné větrání a odvod tepla, nezakrývejte ohřívач ani neblokujte ventilační otvory.	Kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju i rasipanje topline, izbjegavajte pokrivanje grijača ili blokiranje ventilacijskih otvora.	Da zagotovite ustrezno prezračevanje in odvajanje toplote, ne prekrivajte grelnika ali blokirajte zračnikov.	megfelelő szellőzés és hőelvezetés biztosítása érdekében kerülje a fűtőelem letakarását vagy a szellőzőnyílások eltömését.
Verwenden Sie das Infrarot-Heizgerät nicht über die empfohlene maximale Leistung oder Betriebsdauer hinaus, um Überhitzung und Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and damage, do not use the infrared heater beyond the recommended maximum power or operating time.	Pour éviter la surchauffe et les dommages, n'utilisez pas le radiateur infrarouge au-delà de la puissance ou de la durée de fonctionnement maximale recommandée.	Per evitare surriscaldamenti e danni, non utilizzare il riscaldatore a infrarossi oltre la potenza massima o il tempo di funzionamento consigliati.	Om oververhitting en schade te voorkomen, mag u de infraroodverwarmer niet langer gebruiken dan het aanbevolen maximale vermogen of de aanbevolen gebruiksduur.	Para evitar el sobrecalentamiento y daños, no utilice el calentador de infrarrojos más allá de la potencia máxima o el tiempo de funcionamiento recomendados.	Abyste předešli přehřátí a poškození, nepoužívejte infrazářič nad doporučený maximální výkon nebo provozní dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenje, nemojte koristiti infracrveni grijač izvan preporučene maksimalne snage ili vremena rada.	Da bi preprečili pregrevanje in poškodbe, infrardečega grelnika ne uporabljajte dlje od priporočene največje moči ali časa delovanja.	A túlmelegedés és a károsodás elkerülése érdekében ne használja az infravörös fűtőtestet az ajánlott maximális teljesítményen vagy üzemidőn túl.
Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät über einen Überhitzungsschutz verfügt und automatisch ausschaltet, wenn eine zu hohe Temperatur erreicht wird.	Make sure the heater has overheat protection and switches off automatically if the temperature reaches too high.	Assurez-vous que le radiateur est doté d'une protection contre la surchauffe et qu'il s'éteint automatiquement si la température est trop élevée.	Assicurarsi che il riscaldatore sia dotato di protezione dal surriscaldamento e si spenga automaticamente se la temperatura è troppo alta.	Zorg ervoor dat de heater oververhittingsbeveiliging heeft en automatisch uitschakelt als de temperatuur te hoog wordt.	Asegúrese de que el calentador tenga protección contra sobrecalentamiento y se apaga automáticamente si la temperatura es demasiado alta.	Ujistěte se, že ohřívач má ochranu proti přehřátí a automaticky se vypne, pokud je teplota příliš vysoká.	Provjerite ima li grijač zaštitu od pregrijavanja i da se automatski isključuje ako je temperatura previsoka.	Prepričajte se, da ima grelec zaščito pred pregrevanjem in se samodejno izklopi, če je temperatura previsoka.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőberendezés rendelkezik túlmelegedés elleni védelemmel, és automatikusan kikapcsol, ha a hőmérséklet túl magas.
Schließen Sie das Infrarot-Heizgerät nur an eine geeignete Steckdose an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, die nicht für die Leistung des Geräts geeignet sind.	Only connect the infrared heater to a suitable socket and do not use extension cables or multiple sockets that are not suitable for the power of the device.	Connectez le radiateur infrarouge uniquement à une prise appropriée et n'utilisez pas de rallonges ou de prises multiples qui ne sont pas adaptées à la puissance de l'appareil.	Collegare il riscaldatore a infrarossi solo ad una presa adatta e non utilizzare prolunghe o prese multiple non adatte alla potenza dell'apparecchio.	Sluit de infraroodstraler alleen aan op een geschikt stopcontact en gebruik geen verlengkabels of stekkerdozen die niet geschikt zijn voor de stroomvoorziening van het apparaat.	Conecte el calentador de infrarrojos únicamente a una toma adecuada y no utilice cables de extensión ni tomas múltiples que no sean adecuadas para la potencia del dispositivo.	Infrazářič zapojte pouze do vhodné zásuvky a nepoužívejte prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky, které nejsou vhodné pro výkon zařízení.	Infracrveni grijač priključite samo na prikladnu utičnicu i nemojte koristiti produžne kablove ili višestruke utičnice koje ne odgovaraju snazi uređaja.	Infrardeči grelnik priključite samo na ustrezno vtičnico in ne uporabljajte podaljškov ali več vtičnic, ki niso primerne za moč naprave.	Az infrafűtőt csak megfelelő aljzathoz csatlakoztassa, és ne használjon olyan hosszabbító kábelt vagy több aljzatot, amely nem alkalmas a készülék teljesítményére.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und das Gehäuse des Heizgeräts auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.	Regularly check the power cord, plug and heater casing for damage and make sure everything is working properly.	Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation, la fiche et le boîtier du radiateur pour détecter tout dommage et assurez-vous que tout fonctionne correctement.	Controllare periodicamente il cavo di alimentazione, la spina e l'alloggiamento del riscaldatore per eventuali danni e assicurarsi che tutto funzioni correttamente.	Controleer regelmatig het netsnoer, de stekker en de behuizing van de kachel op beschadigingen en zorg ervoor dat alles goed werkt.	Revise periódicamente el cable de alimentación, el enchufe y la carcasa del calentador en busca de daños y asegúrese de que todo esté funcionando correctamente.	Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zástrčku a kryt ohřívачe, zda nejsou poškozené a ujistěte se, že vše funguje správně.	Povremeno provjerite jesu li kabel za napajanje, utikač i kućište grijača oštećeni i provjerite radi li sve ispravno.	Občasno preverite, ali so napajalni kabel, vtič in ohišje grelnika poškodovani in se prepričajte, da vse deluje pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze a fűtőkészülék tápkábelét, dugóját és házát, hogy nem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy minden megfelelően működik.
Stellen Sie das Infrarot-Heizgerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche auf, um ein Umkippen oder Fallen zu vermeiden.	Place the infrared heater on a stable and level surface to avoid tipping over or falling.	Placez le radiateur infrarouge sur une surface stable et plane pour éviter de basculer ou de tomber.	Posizionare il riscaldatore a infrarossi su una superficie stabile e piana per evitare che si ribalti o cada.	Plaats de infraroodstraler op een stabiele en vlakke ondergrond om kantelen of vallen te voorkomen.	Coloque el calentador de infrarrojos sobre una superficie estable y plana para evitar que se vuelque o caiga.	Infrazářič umístěte na stabilní a rovný povrch, aby se nepřevrátil nebo nespadl.	Postavite infracrveni grijač na stabilnu i ravnu površinu kako biste izbjegli prevrtanje ili pad.	Infrardeči grelec postavite na stabilno in ravno površino, da se izognete prevrnitvi ali padcu.	Helyezze az infravörös fűtőtestet stabil és sima felületre, hogy elkerülje a felborulását vagy leesését.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20328117									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Platzieren Sie das Gerät so, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren ist, um Unfälle zu verhindern.	To prevent accidents, place the device out of the reach of children and pets.	Placez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter les accidents.	Posizionare il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare incidenti.	Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren om ongelukken te voorkomen.	Coloque el dispositivo fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar accidentes.	Umístěte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat, abyste předešli nehodám.	Postavite uređaj izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca kako biste spriječili nezgode.	Napravo postavite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében a készüléket gyermekektől és háziállatoktól távol helyezze el.
Überwachen Sie den Raum, in dem das Infrarot-Heizgerät verwendet wird, regelmäßig auf Anzeichen von Überhitzung, wie z. B. heiße Oberflächen oder ungewöhnliche Geräusche.	Regularly monitor the room where the infrared heater is used for signs of overheating, such as hot surfaces or unusual noises.	Surveillez périodiquement la pièce où le radiateur infrarouge est utilisé pour déceler des signes de surchauffe, tels que : B. surfaces chaudes ou bruits inhabituels.	Monitorare periodicamente la stanza in cui viene utilizzato il riscaldatore a infrarossi per rilevare eventuali segni di surriscaldamento, come ad esempio: B. superfici calde o rumori insoliti.	Controleer de kamer waar de infraroodstraler wordt gebruikt regelmatig op tekenen van oververhitting, zoals: B. hete oppervlakken of ongebruikelijke geluiden.	Controle periódicamente la habitación donde se utiliza el calentador de infrarrojos para detectar signos de sobrecalentamiento, como: B. superficies calientes o ruidos inusuales.	Pravidelně sledujte místnost, kde se infračervený ohřivač používá, zda nevykazuje známky přehřátí, jako jsou: B. horké povrchy nebo neobvyklé zvuky.	Povremeno provjerite znakove pregrijavanja prostorije u kojoj se koristi infracrveni grijač, kao što su: vruće površine ili neuobičajene zvukove.	Redno spremljajte prostor, kjer uporabljate infrardeči grelnik, glede znakov pregrevanja, kot so: B. vroče površine ali nenavaden zvok.	Rendszeresen ellenőrizze a helyiséget, ahol az infravörös fűtőtestet használják, a túlmelegedés jelei miatt, mint például: B. forró felületek vagy szokatlan zajok.
Lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt laufen und schalten Sie es aus, wenn Sie den Raum verlassen oder schlafen gehen.	Do not leave the heater running unattended and switch it off when you leave the room or go to sleep.	Ne laissez pas le radiateur fonctionner sans surveillance et éteignez-le lorsque vous quittez la pièce ou que vous vous endormez.	Non lasciare il riscaldatore acceso incustodito e spegnerlo quando esci dalla stanza o vai a dormire.	Laat de verwarming niet onbeheerd achter en schakel hem uit als u de kamer verlaat of gaat slapen.	No dejes el calentador encendido sin supervisión y apágalo cuando salgas de la habitación o te vayas a dormir.	Nenechávejte ohřivač běžet bez dozoru a vypněte ho, když opouštíte místnost nebo jdete spát.	Ne ostavljajte grijač da radi bez nadzora i isključite ga kada izađete iz sobe ili odete spavati.	Grelnika ne puščajte brez nadzora in ga izklopite, ko zapustite sobo ali greste spat.	Ne hagyja felügyelet nélkül a fűtést, és kapcsolja ki, amikor elhagyja a szobát vagy elalszik.
Überprüfen Sie die Heizelemente oder Infrarotlampen auf Verschleiß oder Beschädigungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Check the heating elements or infrared lamps for wear or damage and replace if necessary.	Vérifiez l'usure ou les dommages des éléments chauffants ou des lampes infrarouges et remplacez-les si nécessaire.	Controllare eventuali segni di usura o danni sugli elementi riscaldanti o sulle lampade a infrarossi e sostituirli se necessario.	Controleer de verwarmingselementen of infraroodlampen op slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig.	Compruebe si los elementos calefactores o las lámparas de infrarrojos están desgastados o dañados y reemplácelos si es necesario.	Zkontrolujte topná tělesa nebo infračervené lampy, zda nejsou opotřebené nebo poškozené a v případě potřeby je vyměňte.	Provjerite ima li grijačih elemenata ili infracrvenih svjetiljki istrošenosti ili oštećenja i zamijenite ih ako je potrebno.	Preverite, ali so grelni elementi ali infrardeče žarnice obrabljeni ali poškodovani in jih po potrebi zamenjajte.	Ellenőrizze a fűtőelemek vagy infravörös lámpák kopását vagy sérülését, és szükség esetén cserélje ki.